



# Gemeinde STEGEN

## Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen

Jahrgang 44  
Donnerstag,  
11.07.2013  
KW 28

Herausgeber: Bürgermeisteramt Stegen, Dorfplatz 1, 79252 Stegen, Telefon: 07661 39690, Telefax: 07661 396969,  
E-Mail: [gemeinde@stegen.de](mailto:gemeinde@stegen.de), Internet: [www.stegen.de](http://www.stegen.de), Verantwortlich für den redaktionellen Teil: Bürgermeister Kuster oder Vertreter im  
Amt, Verantwortlich für den übrigen Inhalt: Anton Stähle, Meßkircher Str. 45, 78333 Stockach, Druck: Primo-Verlagsdruck, Meßkircher Str. 45,  
78333 Stockach, Telefon 07771 9317-11, Telefax 07771 9317-40, E-Mail: [info@primo-stockach.de](mailto:info@primo-stockach.de), Internet: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)



### Amtliche Bekanntmachungen

#### In der 31., 33. u. 35. Woche erscheint kein Amtsblatt

Das Gemeindeblatt erscheint somit am 8. und 22. August 2013. Ab Donnerstag, dem 5. September 2013, erscheint das Amtsblatt wieder im wöchentlichen Rhythmus, Redaktionsschluss, montags, 8.00 Uhr. Wir bitten um Beachtung.

#### Öffentliche Gemeinderatssitzung

Am Dienstag, dem 16. Juli 2013, 19.00 Uhr, findet im Bürgersaal des Rathauses Stegen eine öffentliche Sitzung des Gemeinderates der Gemeinde Stegen statt.

#### Tagesordnung:

- 7.1 Frageviertelstunde
- 7.2 Bekanntgaben
- 7.3 Bebauungsplanerweiterung „Gewerbepark Stegen“  
- Genehmigung eines öffentlich-rechtlichen Vertrages über naturschutzrechtliche Ausgleichs- und Ersatzmaßnahmen - Satzungsbeschluss –  
Teilnehmer:  
- Frau Fischer und Herr Hartmann vom Planungsbüro Fischer, Freiburg  
- Bauausschuss
- 7.4 Weiterentwicklung/Sanierung des Ortskerns von Stegen  
- Vorstellung und Genehmigung von Detailplanungen (Führung von Geh- und Radwegen, Sonstiges) -  
Teilnehmer:  
- Landschaftsarchitekt Pit Müller, Freiburg  
- Bauausschuss
- 7.5 Stellungnahme zum Bauantrag für Flst. Nr. 111, Steurentalstr. 50 der Gemarkung Eschbach  
- Anbau eines Häcksellagers an das Schopfbgebäude –  
Teilnehmer: Bauausschuss
- 7.6 Festlegung der Elternbeiträge für den Kindergarten Eschbach ab 1. September 2013 und ab 1. September 2014
- 7.7 Fortschreibung der Bedarfsplanung nach dem Kindertagesbetreuungsgesetz
- 7.8 Wünsche und Anregungen

Auf den Anschlag an der Verkündungstafel des Rathauses wird verwiesen.

#### Bebauungsplan „Oberbirken-Erweiterung“

Der Gemeinderat der Gemeinde Stegen hat am 19. März 2013 in öffentlicher Sitzung die Bebauungsplanerweiterung „Oberbirken-Erweiterung“ nach § 10 BauGB und die zusammen mit dem Bebauungsplan aufgestellten Örtlichen Bauvorschriften als jeweils selbständige Satzung beschlossen. Das Landratsamt Breisgau-Hochschwarzwald, Fachbereich 410, hat den Bebauungsplan „Oberbirken-Erweiterung der Gemeinde Stegen mit Erlasse vom 27.06.2013, AZ: 410.2.12-621.41.34 auf Grund von § 10 BauGB genehmigt. Der Planbereich wird begrenzt

- im Norden: angrenzend an eine landwirtschaftliche Fläche (Flst. Nr. 94/2 und 94/1)
- im Osten: angrenzend an den Rechtenbach, Richtung Rechtenbachtal (Flst. Nr. 93/1)
- im Süden: angrenzend an die Schulstraße
- im Westen: angrenzend an die Reichlegasse

Der Bebauungsplan und die Örtlichen Bauvorschriften für „Oberbirken-Erweiterung“ treten mit dieser Bekanntmachung in Kraft (vgl. § 10 Abs. 3 BauGB). Im Süden überlagert der Bebauungsplan „Oberbirken-Erweiterung“ einen Teilbereich des Geltungsbereichs des rechtskräftigen Bebauungsplan „Oberbirken“. Mit Inkrafttreten des Bebauungsplanes „Oberbirken-Erweiterung“ wird der Teilbereich im Bebauungsplan „Oberbirken“ aufgehoben. Der Bebauungsplan kann einschließlich seiner Begründung (mit Umweltbericht) sowie der zusammenfassenden Erklärung nach § 10 Abs. 4 BauGB beim Bürgermeisteramt Stegen, Zimmer 13, Frau Schill, während der üblichen Dienststunden eingesehen werden. Jedermann kann den Bebauungsplan einsehen und über seinen Inhalt Auskunft verlangen.

Auf den Anschlag an der Verkündungstafel in der Zeit vom 11. Juli 2013 bis 21. Juli 2013 wird hingewiesen.

#### Standesamtsnachrichten

Sterbefälle (mit Einwilligung zur Veröffentlichung)  
24.06.2013 Walter Anton Alois Stolz, Ringstr. 4

#### Fundsachen

Folgende Gegenstände wurden im Rathaus Stegen, Fundbüro, Zimmer 19, Frau Rombach, Tel. 3969-36, abgegeben:

- Schlüssel „Neimann“, Fundort: Stegener Wald, Richtung Buchbühlweg
- Schlüssel für Radschloss, Fundort: Kageneckparkplatz

#### Schadstoffsammlung in Stegen

am Sa., 20.07.2013, 13.00-16.00 Uhr, Parkplatz Kageneckhalle.

## Heimatgeschichte - Folge 54

Der heimatgeschichtliche Arbeitskreis berichtet über ein Wegkreuz vom Breitehof. In einer losen Form sollen NeubürgerInnen und Alteingesessenen in Stegen, Eschbach und Wittental Heimatgeschichte und -geschichten nahe gebracht werden. Frau Dr. Gundula Herrgesell und Oskar Steinhart aus Stegen beschreiben in dieser Folge das Wegkreuz am Guckenbühl - ein Gedächtniskreuz?



Foto: Oskar Steinhart, Mai 2013

Das aus Eichenholz bestehende braun gestrichene Kreuz mit einem Korpus Christi unter einem großen Wetterschutzdach steht auf dem Gelände des Breitehofs unmittelbar nördlich des Feld- und Fahrradwegs Ebnet – Attental am Hangfuß des Guckenbühls, fest verankert, mit einem Betonsockel und darüber mit

Bandeisen fixiert. Im Inschriftenfeld steht: „HERR GOTT HILF UNS WEITER“, oberhalb der Christusfigur befindet sich die Inschrift „INRI“. Eine schriftliche Aufzeichnung des Stifters und das Baujahr des Kreuzes sind nicht bekannt. Hinweise auf das Kreuz und seine Umgebung geben u.a. die vorliegenden Karten dieses Gebiets: die topographische Karte 1 : 25000 (TK 25) Blatt 8013 Freiburg von 1878, 1909 und 1919 sowie der Gemarkungsplan Ebnet – Wittental von 1893. Auf dem Guckenbühl befand sich ehemals der Weinberg des Breitehofs, den Breitebauer Johann Frei in den 1840er Jahren in dem Spitz zwischen dem genannten Feldweg und dem Waldweg, der von Osten her auf den Guckenbühl führt. Für den Rebberg wurde eine Fläche von 1 Morgen 1 Viertel 26 Ruthen Wald gerodet. 1878 war der Rebberg noch vollständig vorhanden, 1893 war der östliche Teil des Rebbergs bereits aufgegeben und wurde beackert. 1909 bestand die gleiche verkleinerte Rebfläche, der östliche Teil ist auf der Karte als Feld oder Weideland dargestellt. 1919 war der gesamte Bereich schon wieder mit Bäumen bewachsen. Zu dem Rebberg gehörte früher ein Rebhäuschen, das 1853 genannt ist.

Auf der TK 25 von 1878 und dem Gemarkungsplan Ebnet – Wit-

tental von 1893 ist das Wegkreuz vom Guckenbühl nicht vorhanden, dagegen findet es sich auf der TK 25 von 1909 am Feldweg an der Grenze zwischen dem Rebberg und dem östlich gelegenen Acker, auf der TK 25 von 1919 ist es etwas weiter östlich dargestellt.

Wilhelm Steinhart, der Altbauer auf dem Breitehof, erzählte mir, dass das heutige Kreuz einen Vorgänger hatte, von dem in den 1950er Jahren nur noch verfaulte Holzreste vorhanden waren. Ob sich an dem alten Kreuz eine Gedenkschrift befand, ist der Familie Steinhart und mir nicht bekannt. Das alte Kreuz wurde von dem Breitehofbauer Gustav Steinhart und seiner Ehefrau Stefanie geb. Steinhart durch das oben beschriebene Kreuz ersetzt. Der Korpus Christi wurde von Franz Spiegelhalter, einem bekannten Holzbildhauer von Freiburg- Herdern, geschnitzt. Aufgestellt wurde das Kreuz vom Wagner Alfons Schwer in Zarten. Das Kupferdach hat Blechnermeister Theodor Rombach von Kirchzarten gefertigt. Um der Verwitterung vorzubeugen, ließen Wilhelm Steinhart und seine Ehefrau Klara geb. Schwär das Kreuz in den folgenden Jahren von Malermeister Hermann Ganter aus Zarten neu streichen.

Die Pflege der Anlage mit dem Blumenschmuck hat seit den 1950er Jahren Andreas Hog, Straßenwart von Freiburg-Ebnet, übernommen und bis ins hohe Alter von 90 Jahren ausgeführt. Seine Söhne und Enkel haben ihn dabei begleitet und unterstützt. Ein Enkel pflegt heute noch in seiner Freizeit die Anlage. Das Foto zeigt neben dem Kreuz einen Buchsbaum und verschiedene Blumenpflanzen. Somit ist die Anlage in einem guten Zustand. Pfarrer Josef Hog von Eschbach war ein Neffe von Andreas Hog.

Die Inschrift „HERR GOTT HILF UNS WEITER“ lädt den Wanderer zur inneren Einkehr und zum Gebet ein, was sicher die Absicht des Stifters war. Zeitpunkt und Grund der Stiftung sind nicht bekannt. Als Hintergrund lässt sich ein Todesfall im Jahr 1853 vermuten, über den im Sterbebuch der Pfarrei Kirchzarten vom 21. März 1853 und in dem unten stehenden Bericht aus der Freiburger Zeitung vom 30. März 1853 Näheres zu erfahren ist: Ein herzlicher Dank gilt Wilhelm Steinhart vom Breitehof, der mich bei meiner Recherche unterstützt hat, sowie Hermann Hog in Freiburg-Ebnet, dem Sohn von Andreas Hog, und dessen Enkel, der hier nicht genannt werden möchte.



### Notdienste

#### Bereitschaftsdienst für das Dreisamtal

Notfallsprechstunde Gemeinschaftspraxis Dr. Peter Krimmel u. Martin Reisch Sa., So. u. alle Feiertage ab 10.00 Uhr

Notfallpraxis für Erwachsene - Uniklinik, Tel. 0761/8 09 98 00

Notfallpraxis für Kinder - St. Josefs-krankenhaus, Tel. 0761/80 99 80 99

Zahnärztlicher-Notdienst  
0180/3 22 25 55-45

Kirchl. Sozialstation Dreisamtal e. V.:  
Tel. 98 68-0

Mob. Soz. Hilfsdienst der Diakonie  
Tel. 9384-17

Dorfhelferinneneinsatzleitung:  
Tel. 70 77

Gemeindepsychiatrische Dienste  
Tel. 9046-0

Der Notdienst geht jeweils von 8.30 Uhr bis um 8.30 Uhr des Folgetages.

#### Samstag

St.Barbara-Apotheke,  
Lindenmattenstr. 40, Freiburg,  
Tel. 0761/611260

#### Sonntag

St.Blasius-Apotheke,  
Lärchenstr. 2, Buchenbach,  
Tel. 7230

#### Montag

Breisingau-Apotheke,  
Eisenbahnstr. 64, Freiburg,  
Tel. 0761/24288

#### Dienstag

Waldsee-Apotheke,  
Schwarzwaldstr. 127, Freiburg,  
Tel. 0761/32524

#### Mittwoch

Pinocchio-Apotheke,  
Günterstalstr. 11, Freiburg,  
Tel. 0761/7075155

#### Donnerstag

Kloster-Apotheke,  
Wagensteigstr. 11, St. Märgen,  
Tel. 07669/219

#### Freitag

St. Gallus-Apotheke,  
Hauptstr. 17, Kirchzarten,  
Tel. 5047

Sterbeurkunde Nr. 18 Seite 366

Pfarramt Kirchzarten

vom 21. 03. 1853

Internet: [www.landesarchiv-bw.de/web/49484](http://www.landesarchiv-bw.de/web/49484)

Transkription:

„Im Jahre tausend achthundert fünfzig und drei den zwanzigsten Merz abends= vier Uhr wurde von zwei Knaben von Ebnet im Rebhäuschen des Rebgutes= des Breitebauern Johann Frei von Zarten ein männlicher Leichnam von= einem Alter von ungefähr vier und vierzig Jahren erhängt und schon von den= Mäusen angefressen gefunden, und sodann nach vorgenommener Legal=inspection von der zustehenden amtlichen Behörde, ohne daß jedoch bis= jetzt durch dieselben Namen, Stand und Geburtsort des Erhängten ermittelt werden konnte, den Ein und zwanzigsten des selben Monats /Merz:/ Abends= halb sieben Uhr auf dem Gottesacker aber hier von dem Vicar des Unterzeichnetem= J. Thoma nach Vorschrift beerdigt.

Zeugen des Todes und der Beerdigung= sind: der hiesige Bürger und Leichenschauer Martin Schirk und Anton Krieg= Meßmer hier“.

Kirchzarten den 21<sup>ten</sup> Merz 1853. J. Bilharz Pfarrer

N.N. ein erhängt gefundener männlicher Leichnam von einem Alter von ungefähr 44 Jahren tot gefunden den 20ten Merz.

Anmerkung: N.N.=Nomen nescio Name unbekannt oder weis ich nicht.

Ub Freiburg, Digitalisierte Bestände

Internet: [www.ub.uni-freiburg.de/?id=117](http://www.ub.uni-freiburg.de/?id=117)

Abschrift:

„(893) Aufforderung.

Nr. 11,582 Am 20.d.M. wurde in dem zum Breitehof – Gemeinde Zarten – gehörigen einsamen Rebhäuschen ein männlicher Leichnam erhängt gefunden, welcher nach seinem äußeren Zustande schon 2 – 3 Wochen in der genannten Lage sich befunden haben muß.

Eine Spur davon, wer der Erhängte gewesen, konnte nicht ermittelt werden.

Derselbe ist 6 Fuß groß, hat schwarze und lange Haupthaare, dunkelbraunen Bart, stark hervorstehende Augenbrauen von gleicher Farbe, stumpfe Nase, großen Mund und aufgeworfene Lippen.

Die Kleidungsstücke bestanden: in einer grauwoollenen tuchenen Jacke, gleichen Beinkleidern und Weste, einem noch neuen Hemde von Schirting und einer halbseidenen Halsbinde.

Nach diesen äußern Erhebungen scheint der Erhängte ein italienischer Arbeiter im Alter von 30 bis 35 Jahren gewesen zu sein, wie dieselben bei unserem Straßenbau verwendet zu werden pflegen.

Wir bringen dies mit der Bitte um geeignete Nachforschung und Ertheilung etwa sich ergebende Auskunft über die persönlichen Verhältnisse des getöteten zur öffentlichen Kenntniß.

Freiburg, den 22. März 1853. Großherz. Landamt. Hägelin“

Anmerkung:

1 Fuß = 30 cm

Schirting = Hemd mit leichtem Baumwollgewebe

## Zukunft im Ländl. Raum

In wirtschaftlicher Hinsicht haben sich viele ländliche Regionen in Baden-Württemberg außerordentlich gut entwickelt. Der demographische Wandel ist allerdings bereits spürbar, denn die Bevölkerung nimmt ab. Dies wird sich auf viele Bereiche auswirken und stellt die Gemeinden im Ländlichen Raum vor besondere Herausforderungen. Können wichtige Infrastrukturen wie die Schule oder die Arztpraxis in erreichbarer Nähe gehalten werden? Mit welchen Entwicklungen muss gerechnet werden? Welche Maßnahmen und Weichenstellungen sind jetzt erforderlich? Diese Fragen stehen im Mittelpunkt der Informationsveranstaltung „Zukunftsfähige Gemeinden im Ländlichen Raum“, die vom Ministerium für Ländlichen Raum und Verbraucherschutz Baden-Württemberg gemeinsam mit dem Gemeindegtag Baden-Württemberg und der Akademie Ländlicher Raum Baden-Württemberg veranstaltet wird.

Im Programm sind folgende Kurzbeiträge vorgesehen: Prof. Dr.-Ing. Stefan Siedentop (Universität Stuttgart) wird Handlungsempfehlungen zur erfolgreichen Gestaltung des demographischen Wandels vorstellen. – Hartmut Alker (Ministerium für Ländlichen Raum und Verbraucherschutz) informiert über die Strukturförderung für den Ländlichen Raum. – Bürgermeister Artur Ostermaier (Steißlingen) wird aus Sicht des Gemeindegtags zentrale Aufgaben der kommunalen Daseinsvorsorge erörtern. – Minister Alexander Bonde (Ministerium für Ländlichen Raum und Verbraucherschutz) wird landespolitische Eckpunkte der integrierten Politik für den Ländlichen Raum vorstellen.

Die Redner stehen in der Diskussion für Fragen zur Verfügung. Alle kommunalpolitisch interessierten Bürgerinnen und Bürger sind herzlich eingeladen.

Die Veranstaltung findet statt am 23.07.2013, von 18.00 – 20.45 Uhr in der Kulturhalle (Dorfstraße 3, 79874 Breitnau). Die Teilnahme ist kostenlos. Anmeldungen werden erbeten bei der Akademie Ländlicher Raum (Tel.: 07171/917-340; E-Mail: [alr@jel.bwl.de](mailto:alr@jel.bwl.de)). Weitere Informationen unter: [www.alr-bw.de](http://www.alr-bw.de).

## Geschwindigkeitsmessungen

Folgende Geschwindigkeitsmessungen wurden vom Landkreis durchgeführt:

Datum:	01.07.2013
Zul. Höchstgeschwindigkeit:	50
Messpunkt:	L 133
Einsatzzeit:	14.02 – 19.50 Uhr
Gemessene Fahrzeuge:	1370
Beanstandungen:	214
Höchstgeschwindigkeit:	90

Datum:	03.07.2013
Zul. Höchstgeschwindigkeit:	50
Messpunkt:	OT Eschbach
Einsatzzeit:	5.33 – 8.00 Uhr
Gemessene Fahrzeuge:	540
Beanstandungen:	20
Höchstgeschwindigkeit:	73

Datum:	03.07.2013
Zul. Höchstgeschwindigkeit:	40
Messpunkt:	Kirchzartener Straße
Einsatzzeit:	8.22 – 10.45 Uhr
Gemessene Fahrzeuge:	650
Beanstandungen:	30
Höchstgeschwindigkeit:	55

Datum:	03.07.2013
Zul. Höchstgeschwindigkeit:	30
Messpunkt:	Zartener Straße
Einsatzzeit:	11.08 – 12.15 Uhr
Gemessene Fahrzeuge:	50
Beanstandungen:	5
Höchstgeschwindigkeit:	47

## Bundesagentur für Arbeit

- Da geht noch was!

Am Mittwoch, 17. Juli, von 15 bis 19 Uhr, treffen sich in der Agentur für Arbeit Freiburg, Lehener Straße 77, Experten des Ausbildungsmarktes und Lehrstellensuchende zur „Last-Minute-Börse“ für Ausbildungsstellen. Auf dem Lehrstellenmarkt wird vor Beginn der Schulferien der Endspurt eingeläutet. Bewerber ohne Ausbildungsstellen haben noch gute Chancen. Sie dürfen allerdings nicht ausschließlich ihren Traumberuf vor Augen haben, sondern sollten auch berufliche Alternativen einbeziehen. Erstmals können sich Jugendliche auf der Frühbucher-Börse bereits über Ausbildungsstellen mit Beginn im Herbst 2014 informieren. Viele Arbeitgeber haben Ihren Ausbildungsbedarf für das nächste Jahr bereits gemeldet.

Die Last-Minute-Börse 2013/Frühbucher-Börse 2014 ist eine Gemeinschaftsaktion der Agentur für Arbeit Freiburg, der Industrie- und Handelskammer Südlicher Oberrhein und der Handwerkskammer Freiburg. Berufsberater und weitere Ausbildungsexperten informieren und beraten Jugendliche, die noch für dieses Jahr eine Ausbildungsstelle suchen. Sie geben darüber hinaus einen Überblick über die noch freien Ausbildungsplätze bei Betrieben und Schulen. Expertentipps gibt es zu den Themen Eignung, Berufswahl, Bewerbungen und Vorstellungsgesprächen. Angesprochen sind Jugendliche unter 25 Jahre ohne Erstausbildung aus den Landkreisen Emmendingen, Breisgau-Hochschwarzwald und der Stadt Freiburg. Ende Juni waren im Bezirk der Agentur für Arbeit Freiburg noch über 1.600 Ausbildungsstellen für Herbst 2013 unbesetzt.

- Studium zu Ende –was nun?

Am Donnerstag, 18. Juli, informieren Experten des Studentenwerks, der Allgemeinen Ortskrankenkasse (AOK), des Jobcenters und des Hochschulteams der Agentur für Arbeit Freiburg über den Übergang vom Studium in den Beruf.

Geklärt werden Fragen über den Status nach dem Studium, über die rechtliche Bedeutung der Arbeitsuchend- und Arbeitslosmeldung, über die Stellensuche und die Bewerbung, über die Weiterversicherung bei Krankenkassen, über die Grundsicherung für Arbeitsuchende (Arbeitslosengeld II) und über die Finanzierung eines weiterführenden Studiums.

Die Veranstaltung beginnt um 18:15 Uhr im Kollegiengebäude III (Hörsaal 3042) der Albert-Ludwigs-Universität Freiburg und endet voraussichtlich um 19:45 Uhr. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.



### Umweltipp

Im eigenen Garten sind Kompost und Stallmist der beste und billigste Dünger.



### Schulische Nachrichten

## Optimale Meistervorbereitung

Die Freiburger Meisterschule im Zahntechniker-Handwerk bietet im Rahmen der Meistervorbereitung erneut einen Themen-Infotag, dieses Mal zum Thema „Kieferorthopädie“ an. Dieser Thementag findet am Samstag, 27. Juli von 10 bis 14 Uhr an der Gewerbe Akademie Freiburg statt. Eine Anmeldung ist erforderlich. Informiert wird über die Planung der Arbeit, die Vielfalt der kieferorthopädischen Geräte bis hin zur Durchführung spezieller Arbeiten im Prüfungsablauf. Diese Infotage zu speziellen Themen sollen den angehenden Meistern Unterstützung bei der Prüfungsvorbereitung bieten.

Die Informationen finden im Bildungszentrum für Zahntechnik, Raum Schauinsland und Zahnlabor 2 statt. Anmeldungen können telefonisch unter 0761 15250-67 oder per E-Mail unter: i.poeppelmann@wissen-hoch-drei.de erfolgen. Eine Anmeldung ist auch per Fax unter 0761 1525068 möglich.



## Kirchliche Termine

### Kath. Kirchengemeinde Herz-Jesu

Samstag, 13.07.2013

18.00 Eucharistiefeier

Sonntag, 14.07.2013

10.30 Uhr Eucharistiefeier Familiengottesdienst mit Einführung der neuen Minis

Dienstag, 16.07.2013

19.00 Uhr Eucharistiefeier in der St. Johanneskapelle Zarten

Mittwoch, 17.07.2013

19.00 Uhr Abendgebet in der Schlosskapelle

Donnerstag 18.07.2013

18.00 Uhr Rosenkranzgebet

18.30 Uhr Eucharistiefeier

Freitag, 19.07.2013

18.30 Uhr Rosenkranzgebet in der Pfarrkirche

19.00 Uhr Eucharistiefeier in der Pfarrkirche

### Kath. Kirchengemeinde St. Jakobus

Sonntag, 14.07.2013

10.30 Uhr Eucharistiefeier

Donnerstag, 18.07.2013

19.00 Uhr Rosenkranzgebet

19.30 Uhr Eucharistiefeier

Freitag, 19.07.2013

7.45 Uhr Schülerabschlussgottesdienst

## Evang. Versöhnungsgemeinde Stegen

**Gottesdienst:**

Sonntag, 14.07.2013

10.00 h Gottesdienst mit Abendmahl, (Präd. Holtz) in der St. Ursula-Kapelle in St. Peter

## Sommerkonzert

Sonntag, 14.07.2013, 17.00 Uhr,

Evang. Gemeindezentrum Kirchzarten:

u.a. Konzert für Orgel und Orchester, Werke von G. F. Händel und Concerto Grosso op. 3 Nr. 11 in d-Moll von A. Vivaldi, mit Annette Fabriz – Orgel, Kantorei und Kammerorchester der Evang. Kirchengemeinde Kirchzarten-Stegen, Leitung: Gwendolyn Wellmann u. Gareth Reaks

## Ökum. Senioren-Sommerfest

Donnerstag, 18.07.13, 16.00 Uhr, Ökum. Zentrum Stegen:

Herzliche Einladung zum Sommerfest mit Grillen, gemeinsam mit den Eschbacher Seniorinnen und Senioren und den Bewohnern der Seniorenwohnanlage.



## Vereinsnachrichten

### Altpapiersammlung

Die nächste Altpapiersammlung ist am Samstag, den 20. Juli 2013.

Ab 7 Uhr sammelt der Ortsverein des DRK Stegen und die Feuerwehr in Eschbach Kartonagen und Altpapier. Bitte stellen Sie dies handlich gebündelt und gut sichtbar bereit. Danke! Kunststoffe können leider nicht mitgenommen werden.

Die Sammelcontainer stehen bereits am Freitag, 19. Juli 2013 im Gewerbehof in Stegen bzw. am Feuerwehrgerätehaus in Eschbach für Selbstanlieferer zur Verfügung.

### Der Musikverein Eschbach

möchte zum 6. Open-Air Konzert der Reihe „Rhapsodie in Air“ mit dem Motto: - MVE trifft Champs Elysées - am 13.07.2013 um 20.00 Uhr in den Pfarrhof in Eschbach einladen.

An diesem Abend werden vom Chor der Grundschüler aus Eschbach französische Volkslieder gesungen, es gibt französische Schlager sowie Klassiker von Jacques Offenbach bis hin zu zeitgenössischen original Blasmusikkompositionen zu hören. Bei schlechtem Wetter steht uns die Halle in Eschbach zur Verfügung. Karten zu 5,-€ im Vorverkauf gibt es beim Edeka-Markt Strecker in Stegen, an der Abendkasse kostet das Konzert 6,-€ Eintritt, Kinder bis 14 Jahren haben freien Eintritt!

### FSV Rot-Weiß Stegen

Mädchensport und Damengymnastik fällt am Freitag, 12. Juli 2013 wegen einer Veranstaltung in der Halle aus.

### Senioren Eschbach

Am 18. Juli sind wir bei den Stegener Senioren zum Grillfest eingeladen, wir treffen uns um 15.30 Uhr beim Parkplatz Halle Eschbach. Info unter Tel. 98 88 75, Frau Zahn, oder Tel. 23 02, Frau Zipfel.

### Miteinander Stegen e.V.

Bitte um Spenden

Ein großer Erfolg – der Mittagstisch an jedem Samstag in der Seniorenwohnanlage Pater-Middendorf. Viele ehrenamtliche Helfer/innen tragen dazu bei, dass zusammen mit den Bewohner/innen der Seniorenwohnanlage nicht nur ein Essen bereitet, sondern auch ein Ort der Begegnung geschaffen wird. So entstand der Wunsch, dass auch andere Bewohner/innen von Stegen an dem Mittagessen teilnehmen.

Dafür ist die Einrichtung einer festen Stelle mit ca. 10 Stunden in der Woche für die verantwortliche Koordination notwendig. Zur Deckung der hierfür entstehenden Personalkosten ergibt sich ein jährlicher Finanzbedarf von 6400,- Euro.

Aber: Wer soll das bezahlen?

Das Netzwerk Bürger für Bürger Stegen bittet die Bürger/innen von Stegen, durch Spenden dazu beizutragen, dass eine verantwortliche Person für den Mittagstisch eingestellt werden kann.

Spenden richten Sie bitten an:

Netzwerk Bürger für Bürger Stegen,  
Konto: 4552519, BLZ 68051004,  
Sparkasse Hochschwarzwald

Verwendungszweck: Personalkosten Mittagstisch.

### Offener Gesprächskreis

Am 17.7.13, 19.00 Uhr, lädt Miteinander Stegen e.V. alle interessierten Bürgerinnen und Bürger zu einem offenen Gesprächskreis ins ÖZ ein. Ein Thema an diesem Abend wird die Vorstellung des „Zeitbank-Modells“ sein. Bei diesem Modell geht es um die Förderung ehrenamtlichen Engagements, bei dem die geleisteten Stunden auf einem Zeitkonto gutgeschrieben werden. Der Verein freut sich über einen offenen Austausch und Anregungen von Ihnen!

### Projekt Lebensräume –

Die Arbeitsgruppe zum Thema „Einrichtung und Betrieb von Pflegewohngruppen für Menschen mit Demenz, Schwerpflegebedürftige sowie Menschen mit Assistenzbedarf“ trifft sich am Dienstag, dem 16. Juli um 20.30 Uhr im Untergeschoss des Ökumenischen Zentrums/Mehrzweckraum.

Arbeitsgruppen „Nutzungskonzept“ und „genossenschaftliche Finanzierung“ treffen sich am Donnerstag, dem 18. Juli, um 19.00 Uhr im Untergeschoss des Ökumenischen Zentrums/Mehrzweckraum.

Arbeitsgruppe „Tagesbetreuung für kranke und ältere Menschen“ trifft sich am Freitag, dem 19. Juli um 15 Uhr im Ökumenischen Zentrum.

Wir freuen uns über Ihre Teilnahme!

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an das Projektbüro unter 932387.

### Netzwerk Bürger für Bürger Stegen

Das Netzwerkbüro finden Sie am Dorfplatz 14, Ökumenisches Zentrum, 1. OG in Stegen. Die Öffnungszeiten sind Mo, Di, Fr, 9.00 - 12.00 Uhr; Mi 16.00 - 19.00 Uhr, Do 14.00 - 17.00 Uhr. Telefonisch erreichen Sie Frau Röcklein unter der Nummer: 07661 – 908206 oder unter den Mailadressen: [netzwerk@miteinander-stegen.de](mailto:netzwerk@miteinander-stegen.de) oder [info@miteinander-stegen.de](mailto:info@miteinander-stegen.de)

### AG Netzwerk

Die Arbeitsgruppe „Netzwerk“ trifft sich am 15.07.13 um 20.00 Uhr im ÖZ. Alle interessierten Bürgerinnen und Bürger sind herzlich eingeladen! Wenn Sie sich im Vorfeld über den Inhalt der Arbeitsgruppe informieren möchten, können Sie sich bei Frau Röcklein im Netzwerkbüro gerne melden!

### Wohnungssuche

Wir suchen weiterhin für eine Mutter, die ihr zweites Kind erwartet, eine 2-Zimmer-Wohnung im Dreisamtal. Wenn Sie etwas hören, melden Sie sich bitte im Netzwerkbüro! Danke!

Des Weiteren sucht eine Frau eine 2-Zimmer-Wohnung im Dreisamtal bis 500€ WM.

### Kostenfreies Wohnen gegen Hilfe im Alltag

Ein älteres Ehepaar bietet mietfreies Wohnen in einer 2 Zimmer, Küche Bad, Balkon-Wohnung (NK müssen vom Mieter übernommen werden) ihres Hauses gegen beständige Unterstützung im Alltag an. Die Wohnung befindet sich im 1 OG des Hauses. Das Ehepaar wünscht sich eine/n ruhige /n, rüstige/n Rentnerin / Rentner, es kann auch ein Rentnerehepaar sein. Bei Interesse bitte im Netzwerkbüro melden!

### Möbel für kleine Wohnung gesucht!

Ein junger Bürger sucht dringend Möbel, Geschirr, Elektrogeräte, etc. für seine kleine Wohnung! Wer hat folgende Gegenstände übrig: 1 Bettsofa, 1 Schrank (max. 80x180), Sitzmöglichkeit, kleiner Tisch, Teppich, 1Waschmaschine, 1 Fahrrad, PC/Laptop, Bettdecke, Kissen, Teller, Gläser, Geschirr, Besteck. Bitte im Netzwerkbüro melden!

## Labyrinth

Wohn- und Lebenshilfe für Menschen mit Demenz e.V. – Immer mehr Menschen fragen sich heute: Wo finden wir eine liebevolle individuelle Betreuung und eine Geborgenheit vermittelnde Wohnumgebung für unsere an Demenz erkrankten Angehörigen? Wo und wie möchte ich selbst leben, wenn ich vielleicht einmal pflegebedürftig bin? – Im Dreisamtal bietet der Verein LABYRINTH zwei Wohngemeinschaften für je acht an Demenz erkrankte Menschen an: im ehemaligen Gasthaus „Hirschen“ in Freiburg-Ebnat und in der denkmalgeschützten „Birkenhofscheune“ in Kirchzarten-Burg. Ambulante Pflegedienste sorgen rund um die Uhr für intensive Pflege und Beleitung.

Falls Sie an einem WG-Zimmer oder an ehrenamtlicher Mitarbeit interessiert sind – Information und Beratung erhalten Sie in unserer telefonischen Sprechstunde:

- Jeden dritten Donnerstag im Monat, 19 bis 20 Uhr
- Telefonnummer: 0151-59093579

Weitere Informationen auch unter: [www.labyrinth-freiburg.de](http://www.labyrinth-freiburg.de)

## Landfrauenverein Kirchz.-Stegen

Die mittlerweile schon zum festen Bestandteil unseres Sommerprogramms gewordene Radtour unter der bewährten Organisation und Führung von Ingrid Hepperle findet am Dienstag, den 16. Juli 2013 statt. Wir treffen uns um 8.30 Uhr beim „Bären“ in Zarten und radeln durch das Dreisamtal nach Freiburg zum Hauptbahnhof. Von dort geht es mit dem Zug um 9.55 Uhr bis Gottenheim. Die Tour beginnt mit einem kleinen Anstieg zum Tuniberg, mit herrlichen Ausblicken zum Schwarzwald und Kaiserstuhl. Nach einer schönen Abfahrt ist Rast in Merdingen, wo wir eine Weinprobe mit einem kleinen Vesper im Weinhaus mitmachen. Nach dem Besuch der Kirche und Zehntscheuer radeln wir evtl. nach Niederrimsingen weiter - Besuch einer schön en Gartenwirtschaft - , oder wir fahren ins 4 Km entfernte Ihringen zum Bahnhof.

Wir radeln ca. 35 km,

bitte kleines Vesper und Getränke mitnehmen.

Anmeldung nicht notwendig, bitte falls vorhanden Regio- und Punkt Karte mitbringen. Bei Dauerregen wird die Tour verschoben. Rückfragen bitte bei Ingrid Hepperle, Tel. 5109.

## Tourismus Dreisamtal

Freuen Sie sich auf schöne Sommerabende in Kirchzarten Kirchzartener Freitag \* Abend \* Spektakel  
Freitagabend und nix los? Gib't nicht! Auf nach Kirchzarten ...  
... Freitags ab 19 Uhr wird in der Fußgängerzone Spannung, Unterhaltung, Musik und mehr geboten! Schauen Sie vorbei, unsere Künstler werden Sie überraschen:  
12.7., 26.7., 2.8., 9.8. - Eintritt frei, Applaus erwünscht!

Freitag, 12. Juli

ab 19 Uhr: Kirchzartener Freitag \* Abend \* Spektakel

Die Zauberer Castello und Kit Klinkert entführen in die Welt der Magie und der Kartentricks. Die Straßenmaler Berg verwandeln das Straßenpflaster in eine Gemäldegalerie (den ganzen Tag). Die Jugendmusikschule Dreisamtal präsentiert ein musikalisches Potpourri aus Schlager, Pop und Musical.  
*Den Getränkeausschank übernehmen die „Hexen“ aus Kirchzarten.*

Donnerstag, 11. Juli – 18. Juli

19:30-20:30 Uhr: Qi Gong im Park

- eine bundesweite Mitmach-Aktion der Deutschen Qi Gong Gesellschaft. Teilnehmen kann jeder, der die gesundheitsfördernde Wirkung von Qi Gong kennenlernen und sich bei der Gelegenheit draußen auf sanfte und wohltuende Weise bewe-

gen will. *Ort:* Schulgelände Kolleg St. Sebastian, Stegen.

*Treffpunkt:* Eingang über Bushaltestelle „Kolleg St. Sebastian“.

*Anmeldung und Infos:* Rebecca Rösch, Tel.: 07660/ 941 850.

*Kosten:* kostenlos und ohne Voranmeldung

Neu! Freitag, 12. Juli - 19. Juli - 26. Juli

15-16:30 Uhr: Wetterbuchen Exkursion am Schauinsland mit herrlichem Panorama!

Was hat eigentlich die Kuh mit der Wetterbuche zu tun? - Wandern Sie mit durch einen der ältesten und beeindruckendsten Weidbuchenbestände am Schauinsland. Geprägt von Wind und Wetter stehen sie gebeugt, knorrig und trotzend fest an ihrem Platz. Es gibt viel über die Wetterbuche zu erzählen, auch, welche Bedeutung der Kuh zukommt . . . Gutes Schuhwerk ist erforderlich.

*Treffpunkt:* Parkplatz an der Bergstation Schauinsland

*Anmeldung und Infos:* bis spätestens Vortag: Ursel Lorenz: Tel.

07602/ 512 oder E-Mail: [naturpur-schauinsland@gmx.de](mailto:naturpur-schauinsland@gmx.de)

*Kosten:* für 1 Pers. 25 €, mit Gästekarte 23 €, für 2 Pers. 20 € p.P., mit Gästekarte 18 €, ab 4 Pers. 15 € p.P., mit Gästekarte 13 €. Gruppenpreis auf Anfrage. Kinder bis 12 J. frei

Samstag, 13. Juli bis Sonntag, 14. Juli

MTB-Fahrtechnik Seminar für Einsteiger und Freizeitfahrer  
Spaß und Genuss beim Mountainbiken

\*2 speziell ausgelegte Fahrtechnik Kurse vormittags ca. 2-3 h

\*2 speziell ausgelegte Touren mit Umsetzung der Fahrtechnik ca. 2-3h

\*Workshop / Pannenhilfe / kleine Reparaturen ca. 1-2 h nach der Tour am Samstag

Teilnehmer: max. 15 Personen, mind. 5 Personen. *Treffpunkt:* Tourist-Info Kirchzarten. *Kosten:* 70 € für 1 ,Tag, 130 € für zwei Tage (ohne Übernachtung), *Anmeldung und Infos:* WSM Weiss Sportsmarketing, Tel. 907 796, [www.weiss-sportsmarketing.de](http://www.weiss-sportsmarketing.de)

Samstag, 13. Juli

10:30 Uhr: Sommerkonzert in der Fußgängerzone mit dem Akkordeon Club Kirchzarten.

*Ort:* Tourist Info Dreisamtal, Hauptstraße 24

Neu! Mittwoch, 17. Juli

10 - ca. 11:30 Uhr: Erlebnisspaziergang durch Kirchzarten für die ganze Familie: Mitgehen – mitmachen – mitdenken  
Lernen Sie Ihren Urlaubs- oder Wohnort mit allen Sinnen einmal ganz neu kennen. Bei diesem Spaziergang trainieren Sie spielerisch Ihre Wahrnehmung, erfahren ganz nebenbei Wissenswertes und Spannendes, erhalten viele kreative Denkanstöße sowie wertvolle Tipps für den Urlaub und den Alltag. Lassen Sie sich überraschen und kommen Sie mit. *Treffpunkt:* vor dem Dreisambad, Dietenbacher Str. 15.

*Kosten:* Erw. 4€, Kinder 3€, Familien 8€. Ermäßigung mit Gästekarte. *Veranstalter:* Linda Feist, ganzheitliche Gedächtnistrainerin und Gästeführerin im Naturpark Südschwarzwald

Regelmäßige Termine

Montags:

17 Uhr: Reiten für Kinder Kinder, wollt ihr ausprobieren, wie sich das anfühlt, auf einem Pferd zu sitzen und zu reiten? Wir freuen uns auf euch! Für Kinder ab 3 Jahren.

*Ort:* Erlenhof, Erlenhofstraße 52 (Himmelreich) *Anmeldung ist nicht erforderlich!*

*Weitere Infos:* Familie Zipfel, Tel. 48 28 oder 0160/ 95 951 284.

Dienstags:

9 - ca.11 Uhr: Mountainbiketour ‚Schwarzwald mit Genuss‘ ca. 25 km, 450 Höhenmeter. *Treffpunkt:* Tourist Info, *Anmeldung und Infos:* Anmeldung erforderlich - bis 18 Uhr am Vortag:

Weiss Sportsmarketing, Tel. 907 796, *Kosten:* 11 €, mit Gästekarte 10 €.

13:30 -16:30 Uhr: Lama Trekking Begleitet von unseren Lamas wandern wir über unseren Hofberg und genießen zwischen- durch, außer dem herrlichen Panoramablick ins Dreisamtal, eine kleine Stärkung vom Hof. Auf dem Rückweg kehren wir zur Kaffeepause in den Landgasthof ‚Zum Rössle‘ in Dietenbach (Kirchzarten) ein. **Treffpunkt:** Ruhbauernhof, Kirchzarten, Dietenbach 9, **Kosten:** 12 € pro Pers., 40 € pro Familie (4-5 Pers.), ohne Einkehr

**Anmeldung und Infos:** Familie Maier, Tel. 61 920, per Mail: mm.maier@t-online.de

16:30 Uhr: Melkseminar - Kühe melken: Auf dem Jungbauernhof erhalten Sie einen Einblick rund um die tägliche Melkarbeit. Alle Fragen rund um die Kuh und das Thema Milchgewinnung und Weiterverarbeitung sowie die ökologische Wirtschaftsweise dürfen gestellt werden.

Schauen Sie uns nicht nur über die Schulter, sondern legen Sie mit Hand an . . . **Ort:** Jungbauernhof, Kirchzarten, Dietenbach 3, **Kosten:** 6 €, Kinder 5 €

**Anmeldung und Infos:** Familie Mayer, Tel. 1214

Mittwochs:

9 - ca.11 Uhr: Mountainbiketour ‚Schwarzwald mit Spaß‘ ca. 35 km, 650 Höhenmeter. **Treffpunkt:** Tourist Info, **Anmeldung und Infos:** Anmeldung erforderlich - bis 18 Uhr am Vortag: Weiss Sportsmarketing, Tel. 907 796, **Kosten:** 11 €, mit Gästekarte 10 €.

Neu! 16-18 Uhr: Ponyreiten auf der Fancy-Farm  
Gemeinsames Pflegen der Ponys und Pferde; geführter Ausritt um die Weiden und Bäche der Fancy-Farm. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. **Ort:** Fancy-Farm, Schütterleshof, Am Pfeiferberg 4. **Bei Fragen:** Ute Harre, Tel. 0171/ 4 479 607 oder E-Mail: uteharre@gmx.de **Kosten:** 13 €

Donnerstags:

9- ca. 12 Uhr: Mountainbiketour ‚Schwarzwald mit Pfiff‘ ca. 45 km, 1.000 Höhenmeter

**Treffpunkt:** Tourist Info, **Anmeldung und Infos:** Anmeldung erforderlich – bis 18 Uhr am Vortag: Weiss Sportsmarketing, Tel. 907 796, **Kosten:** 11 €, mit Gästekarte 10 €.

10-11 Uhr: Kräuterseminar: Auf einer Kräuterwanderung werden Sie von Gerhard Hug in die Geheimnisse unserer heimischen Kräuter eingewiehen. Anschließend verwöhnt er Sie mit einem leckeren Kräuterimbiss. **Treffpunkt:** Landhotel Reckenberg, Reckenbergstraße 2, **Anmeldung und Infos:** (Bitte bis spätestens Mi. Abend): Landhotel Reckenberg, Tel. 9793300 oder E-Mail: mail@landhotel-reckenberg.de (mind. 6 Pers.), **Kosten:** 10 €, Kinder bis 14 Jahren frei.

17 Uhr: Reiten für Kinder Kinder, wollt ihr ausprobieren, wie sich das anfühlt, auf einem Pferd zu sitzen und zu reiten? Wir freuen uns auf euch! Für Kinder ab 3 Jahren.

**Ort:** Erlenhof, Erlenhofstraße 52 (Himmelreich) **Anmeldung ist nicht erforderlich!**

**Weitere Infos:** Familie Zipfel, Tel. 48 28 oder 0160/ 95 951 284.

Freitags:

14 - ca. 18 Uhr: Rennrad Giro Tour auf dem Rennrad durch den Schwarzwald und die Rheinebene. (Grundlagen Tempo: GA1/ GA2) Fahrtechnik, Tipps und Tricks rund ums Rennradfahren. **Treffpunkt:** Tourist Info, **Anmeldung:-** bis 18:00 Uhr am Vortag: Weiss Sportsmarketing, Tel. 907 796, **Kosten:** 20 €.

**Witterungsabhängig!**

14:30-ca. 18 Uhr: Segway Tour Dreisamtal

Nach kurzer Einweisung geht's los in Richtung Himmelreich und Burgruine Wiesneck, weiter durch Burg am Wald, Burg-Höfen nach Kirchzarten Ortsmitte (Pause), weiter nach Dieten-

bach, Geroldstal, Weilersbach und dann hoch zum Giersberg (Pause mit Einkehr), zurück rollen wir über Burg-Höfen zur Rainhofscheune. Die Tour kann nur bei schnee- und eisfreien Straßenverhältnissen stattfinden. Mindestteilnehmerzahl: 3 Personen.

**Treffpunkt:** Rainhofscheune, Höllentalstraße 96, **Anmeldung:** bis Mittwoch, 12 Uhr: Segway Point Freiburg, Tel. 0761/ 15 648 135, www.gr-ooove.de, **Kosten:** 79 € pro Person

Samstags:

Neu! 10-12 Uhr: Ponyreiten auf der Fancy-Farm  
Gemeinsames Pflegen der Ponys und Pferde; geführter Ausritt um die Weiden und Bäche der Fancy-Farm. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

**Ort:** Fancy-Farm, Schütterleshof, Am Pfeiferberg 4. **Bei Fragen:** Ute Harre, Tel. 0171/ 4 479 607 oder E-Mail: uteharre@gmx.de **Kosten:** 13 €

Minigolf

Der Minigolfplatz ist täglich von 11 Uhr bis Sonnenuntergang geöffnet.

Kutschfahrt im Dreisamtal:

Wir spannen an – Sie spannen aus!

Wir organisieren Ihr unvergessliches und persönliches Schwarzwald-Erlebnis.

Familie Willi Rombach, Tel. 1538 oder 0152/ 572 810 79, www.kutschfahren-dreisamtal.de

Bauernhofmuseen:

Heimatstüble, Ortsverwaltung Zastler, Talstraße 27

Kleines, schnuckliges ‚Stüble‘ mit liebevoll platzierten alten Sehenswürdigkeiten.

**Öffnungszeiten:** Montags von 18 bis 20 Uhr. Gerne können Besuchstermine telefonisch vereinbart werden: Tel. 07661/ 989 077 oder 5038.

Hansmeyerhof mit dem Alemanne-Stüble in Buchenbach-Wagensteig. Gerne können Besuchstermine telefonisch vereinbart werden: Tel. 3 965-40.

Weitere Informationen erhalten Sie auch im Internet unter www.hansmeyerhof.de.

Schniederlihof in Oberried-Hofsgrund, Gegendrumweg 3  
Tel. 0170/ 3 462 672

Gewinnen Sie einen Einblick in das damalige Leben der Bergbauern im Schwarzwald. Es werden Führungen (45 min) angeboten.

**Öffnungszeiten im Juli:** tägl. **außer Montag** von 12-16 Uhr, Samstag und Sonntag 11–16 Uhr, Gruppen nach Vereinbarung auch außerhalb der Öffnungszeiten.

Konzert im Kloster:

‚Music with a smile‘, Oriental Jazz meets medieval music, Freiburger Spielleyt & FisFüz

Freitag 19.07., 20 Uhr, Kloster-Innenhof, Oberried

KARTENVORVERKAUF IN DER TOURIST-INFO (15 €)

Weitere Informationen zu Veranstaltungen im Dreisamtal finden Sie im Online-Veranstaltungskalender auf www.dreisamtal.de, im ‚iPunkt Dreisamtal‘ oder bei der Tourist Info, Tel. 907 980 Die Tourist-Info ist von Montag bis Freitag von 9:30 bis 17 Uhr geöffnet, samstags von 10 bis 12 Uhr

## Aufruf zum mitmachen

Der Engagementkalender der Woche des bürgerschaftlichen Engagements ist online – Veranstaltungen, die in der diesjährigen Woche des bürgerschaftlichen Engagements vom 10. bis 21. September 2013 stattfinden, können ab jetzt eingetragen werden.

„Engagement macht stark!“ – unter diesem Motto veranstaltet das Bundesnetzwerk Bürgerschaftliches Engagement (BBE) vom 10. September bis 21. September bereits zum 9. Mal die Woche des bürgerschaftlichen Engagements. Als Startschuss der diesjährigen Kampagne wurde der Engagementkalender 2013 freigeschaltet. Ab sofort können dort Veranstaltungen eingetragen werden, die im Rahmen der Aktionswoche 2013 stattfinden. Alle Bürgerinnen und Bürger, Vereine, Initiativen, Organisationen, staatliche Institutionen und Unternehmen sind herzlich eingeladen, auf ihre Freiwilligenprogramme, Projekte und Initiativen in Form von Text und Bild aufmerksam zu machen. Ob einen Tag der offenen Tür, eine Fachveranstaltung, einen Aktionstag, Lesungen, Workshops, freiwillige Arbeitseinsätze, Ausflüge, Sportveranstaltungen oder einfach einen Informationsstand – die Möglichkeiten der Teilnahme sind vielfältig, sofern die Aktion in den Zeitraum vom 09. - 29.09.2013 fällt.

Darüber hinaus lädt der Veranstaltungskalender ein, auf Entdeckungstour zu gehen: Man kann nach verschiedenen Kriterien wie Veranstaltungstitel, Datum, Ort oder Veranstalter gezielt nach Aktionen suchen oder nach Stichworten sortieren. Der Button „Engagierte gesucht!“ zeigt außerdem, an welchen Veranstaltungen man sich selbst aktiv beteiligen kann. Den Engagementkalender und viele weitere Informationen gibt es unter [www.engagement-macht-stark.de](http://www.engagement-macht-stark.de).

## Barockkirche St. Peter

Unter dem Motto „Very british“ gastiert am Sonntag, den 14. Juli um 17 Uhr in der Barockkirche St. Peter der St. Giles Edinburgh Cathedral Choir. Besondere Spezialität des Chores ist die romantische Musik Englands. Karten 10 €, erm. 5 €, Vorverkauf Tourist-Info St. Peter 07652 12068370.

## Fahr- u. Reitergruppe St. Peter

Am Sonntag, den 14. Juli 2013, von 14.30 bis 16.30 Uhr findet auf dem Vereinsreitplatz neben dem Jägerhaus in St. Peter ein Ponyreitangebot für Kinder statt.

Die Eltern dürfen sich über unser Kaffee- und Kuchenangebot freuen! Wenn vorhanden, bitte (Fahrrad-) Helme mitbringen.

## Gemäldeausstellung in Oberried

„Aufbruch“ - Gemäldeausstellung von Simone Reindl, „Wamaku Wandmalkunst“ – Illusionsmalerei und mehr. Herzliche Einladung zur Vernissage am Freitag, 12.7.2013, 17.00 Uhr. Danach ist die Ausstellung in der Ratsstube der Klosterschiire Oberried (1. OG) wie folgt geöffnet: Jeweils freitags bis sonntags an den Wochenenden ab dem 12.07. bis einschließlich Sonntag, 11.08.2013, Freitag: 15.00 - 18.00 Uhr, Samstag: 11.00 - 15.00 Uhr und Sonntag: 11.00 - 18.00 Uhr.

## Bürgerforum Energie

Der Ortsverband Dreisamtal von Bündnis 90/Die Grünen lädt herzlich am Dienstag, 16.07.2013, von 15:00 bis 17:00 Uhr in die „Gute Stube“ des Rathaus Talvogtei in Kirchzarten zum „Bürgerforum Energie“ ein. Die Bundestagsabgeordneten Kerstin Andrae und Oliver Krischer sowie der Bundestagskandidat unseres Wahlkreises, Peter Schanz, stellen das Energie-Programm ihrer Bundespartei vor. Gleichzeitig gibt es Einblicke in das Klimaschutzkonzept Kirchzarten und die Arbeit des Klimabeirates.

## NaturFreundeJugend Deutschlands

LandesKinder- und Jugendleitung Baden  
Jugendfreizeiten

In den Sommerferien bietet die NaturFreundeJugend Baden

wieder zahlreiche Freizeiten an. Einige Restplätze gibt es noch auf den unten angeführten Jugendfreizeiten.

### Teenyfreizeit am Bodensee

Im schönen Naturfreundehaus Bodensee in Markelfingen findet vom 03.08. bis zum 17.08. eine Aktiv und Kreativfreizeit statt. Teilnehmen können alle zwischen 11 und 14 Jahren. Die Kosten betragen 434€ für Mitglieder und 524€ für Nichtmitglieder der Naturfreunde. Auf dem Programm stehen baden, Kanadier fahren, Kreativangebote und Ausflüge.

### Paddeln und Klettern im französischen Jura

Eine spannende Freizeit für 14- bis 17-jährige Abenteurer auf dem Campingplatz in Vuillafans/Frankreich. Eine bunte Mischung aus Klettern, Paddeln und Spaß erwartet die Teilnehmenden. Zeitraum ist der 28.07. bis 10.08. Die Kosten betragen 454 € für Mitglieder und 549€ für Nichtmitglieder.

### Kinderfreizeit im Schwarzwald

Für Kinder zwischen 8 und 12 Jahren bietet die Kinderfreizeit vom 25.8.-31.08. jede Menge Abwechslung. Unter anderem können die Kinder sich mit dem Thema Zirkus beschäftigen. Übernachtet wird im Naturfreundehaus Urnagold bei Besenfeld. Die Kosten betragen 159€ für Mitglieder und 194€ für Nichtmitglieder.

### ReiterInnenfreizeit auf dem Reiterhof in Dinkelsbühl

Wer gerne Pferde mag und zwischen 11-15 Jahren ist, der ist auf der ReiterInnenfreizeit vom 27.7.-10.8. gut aufgehoben. AnfängerInnen und Fortgeschrittene kommen auf ihre Kosten. Jeder bekommt ein Pflegepferd zugeteilt. Die Kosten betragen 599€ für Mitglieder und 719€ für Nichtmitglieder.

Bei Bedarf kann ein Antrag auf Zuschuss gestellt werden. Bildungsgutscheine können eingereicht werden.

Information, Anmeldung und weitere Angebote unter: NaturFreundeJugend Baden; Tel. 0721/405097; [info@naturfreundejugend-baden.de](mailto:info@naturfreundejugend-baden.de) oder [www.naturfreundejugend-baden.de](http://www.naturfreundejugend-baden.de).

## Noch freie Plätze

Für die Fußwallfahrt der Katholischen Landvolk Bewegung (KLB) der Erzdiözese Freiburg auf dem französischen Jakobsweg gibt es kurzfristig noch freie Plätze. Nach Zuganreise ab Offenburg geht es in zwölf Tagesetappen vom 27. Juli bis 10. August 2013 von Lectour (bei Toulouse) nach St.-Jean-Pied-de-Port an die spanische Grenze. Unterwegs ist man in kleinen Gruppen von maximal zwölf Personen, begleitet von erfahrenen Pilgerinnen und Pilgern der KLB. Übernachtet wird in Pilgerherbergen und einfachen Hotels. Der Reisepreis beträgt 1.295 Euro für KLB-Mitglieder und 1.395 Euro für Nichtmitglieder. Weitere Informationen und die Möglichkeit zur Anmeldung gibt es bei der KLB Freiburg, Okenstraße 15, 79108 Freiburg, Telefon 0761/5144-235, E-Mail: [mail@klb-freiburg.de](mailto:mail@klb-freiburg.de), [www.klb-freiburg.de](http://www.klb-freiburg.de).



Ende des redaktionellen Teils





Kirchzarten, Oberried, Kappel, Stegen,  
Buchenbach, Ebnet / KW 28

THEMEN-SPEZIAL

**BEI UNS SIND SIE RICHTIG**

Handel · Handwerk & Gewerbe

**THOMAS RUF**  
Karosserie- und  
Lackinstandsetzungen

- Unfallinstandsetzungen aller Art
- Industrielackierungen
- KFZ-Lackierarbeiten

Der Rundum-Service,  
wenn's um Ihr  
„Heilig's Blechle“ geht!

www.ruf-lack.de

Jörgleweg 5 · 79271 St. Peter  
Tel.: 0 76 60 / 920 89 62  
Fax: 0 76 60 / 920 89 63

info@ruf-lack.de



**Willi Glöckler**

Garten- und Landschaftsbau

Mauerwerksbau

Freiburger Str. 42

79199 Kirchzarten

Fax 49 50

Tel. 49 55

www.trauringe-preiswert.de

**30%** auf alle  
Trauringe



Goldschmiede



Basler Str.10 · Litschgipassage · Bad Krozingen · Tel. 076 33/1808

**Helga Höfele**  
**GOLDSCHMIEDE**  
Hauptstraße 20 · 79199 Kirchzarten  
Tel. 07661-905258  
www.goldschmiede-hoefele.de

Ankauf von Altgold  
und Zahngold!  
Sofort Bargeld!

**Heiko Roth**  
Fliesenleger-Meisterbetrieb

◆ Beratung ◆ Verkauf ◆ Verlegung

◆ Ausbildungsbetrieb

Schulhausstr. 28  
79199 Kirchzarten

Telefon 07661/20 42  
Fax 07661/98 16 92

**Elektro-Wilkens**

Sommerberg 23  
79256 Buchenbach



Elektroinstallationen

Altbausanierung

Zähleranlage

E-Check

Satellitenanlagen

Video-, Sprech- und Klingelanlagen

**07661 / 98 89 260**

elektro-wilkens@t-online.de

Bei uns wird  
Ihre Anzeige  
auch gelesen!



Werben Sie in den  
Primo-Heimatblättern:  
LOKAL - REGIONAL - GENIAL!

**Hubert Drazek**

Schlosserei & Metallbau

Kirchzartener Str. 28

79117 Freiburg-Kappel



Mit  
Ausstellungsraum

Tel. 0761 - 6 91 66

Fax 0761 - 6 47 06

mail@schlosserei-drazek.de

www.schlosserei-drazek.de



**AUTOHAUS**  
**SCHRÖDER**

Gewerbegebiet Hochdorf · Hanferstraße 25 · Telefon 07 61 / 13 54 54

www.autohaus-schroeder.de

Primo Sonderseiten:

Tel. 07574/934750 · Fax 07574/934749 · primo-sonderseiten@t-online.de



# BEI UNS SIND SIE RICHTIG

Handel · Handwerk & Gewerbe

## Omnibus STEIERT GmbH & Co. KG

Hinterarten, Adlerweg 1  
Tel. 07652/777 • Fax 07652/5566

- Über 64 Jahre Vertrauen, Sicherheit und Spaß
- Täglich wunderschöne Busfahrten!



www.steiert-reisen.de  
info@steiert-reisen.de

<b>MONTAG:</b> 10.00 Uhr Schöne Bodenseefahrt zur Insel Mainau 10.00 Uhr Bodensee-Konstanz (Sea-Life) 11.30 Uhr Fahrt nach Colmar (Perle des Elsass) 11.30 Uhr Fahrt in die Hochvogesen-Vogesenhochstraße	<b>FREITAG:</b> 09.30 Uhr Fahrt durch den schönen Kaiserstuhl - Straßburg 09.30 Uhr Herrliche Schweizfahrt nach Zürich
<b>DIENSTAG:</b> 07.45 Uhr Berner Oberland und Vierwaldstättersee mit Luzern	<b>SAMSTAG:</b> 07.00 Uhr Traumreise in die Gletscher- und Alpenwelt 13.30 Uhr Fahrt zum Rheinfall bei Schaffhausen/Schweiz
<b>MITTWOCH:</b> 08.30 Uhr Fahrt nach Straßburg-Colmar-Reichenweier	<b>SONNTAG:</b> 11.00 Uhr Jeden 1. Sonntag im Monat herrliche Fahrt ins Blaue

**Bitte fordern Sie unser ausführliches Tagesfahrtenprogramm an!  
Wir freuen uns auf Ihren Anruf • Tel. 07652/777**

## Fliesenleger-Meisterbetrieb



**Wir führen für Sie aus:**

### Fliesen-, Platten-, Mosaik sowie Estricharbeiten


Alois Glöckler & Mario Loy  
Dietenbach 18 • 79199 Kirchzarten  
Tel. 07661 - 41 68 • Fax - 55 43

## Beim Kaffeegenuss auf die Wasserqualität achten

Ob echter Kaffeegenuss garantiert ist, hängt nicht nur allein von der verwendeten Bohnensorte ab, vielmehr spielt auch die Beschaffenheit des Brühwassers eine wichtige Rolle. Es sollte auf jeden Fall mineralreich sein, weil im Wasser enthaltene Stoffe (beispielsweise Salze, Calcium und Magnesium) als natürliche Geschmacksträger gelten. Je nachdem, wo man wohnt, ist die Wasserhärte jedoch hoch. Das bedeutet: die feinen Säuren im Kaffee werden neutralisiert. Die Folge: Filterkaffee, Espresso, Cappuccino oder "Latte" schmecken flach und wenig aromatisch. Bei zu weichem Wasser wiederum verändert sich das Quellverhalten des Kaffeemehls, was das Getränk sehr säurehaltig und bitter macht.

Gutes Kaffeewasser sollte auf alle Fälle auch mineralreich sein, weil im "Nass" enthaltene Stoffe wie Salze, Calcium und Magnesium natürliche Geschmacksträger sind. Um die positiven Eigenschaften der Mineralien zu bekommen und eine Verkalkung des Gerätes zu verhindern, ist nunmehr ein elektronisches, TÜV-/GS-geprüftes Kalkschutzgerät auf dem Markt. Es kann vier Wochen lang getestet werden - und dies ohne jegliche Kaufverpflichtung.

Mehr zum Themenkomplex findet sich im Internet unter [www.kalk-im-wasser.de](http://www.kalk-im-wasser.de).



## AUTO ECKERT

79254 Oberried  
Tel. 07661-42 13

Fahrzeuginnenreinigung ab € 19,80	Klimaanlagenservice inkl. Material € 69,-
Urlaubscheck mit Fzg.-Außenwäsche € 19,99	

Heizung · Sanitär · Solar  
Öl- und Gasfeuerung  
Not- und Kundendienst



**HEIZUNGSTECHNIK UNMÜSSIG**

Ihr Partner für Bad und Heizung

Notdienst 07661 / 90 99 22  
Notdienst 0761 / 50 82 40  
Fax 07661 / 90 99 15  
[www.unmuessig-heizungstechnik.de](http://www.unmuessig-heizungstechnik.de)

# Primo Sonderseiten

Tel.: 07574 - 93 47 50 • Fax: 07574 - 93 47 49  
E-Mail: [Primo-sonderseiten@t-online.de](mailto:Primo-sonderseiten@t-online.de)

# Erbeuten Sie fette Rabatte!



**6 ANZEIGEN SCHALTEN**

**4 ANZEIGEN BEZAHLEN**

## Unsere beliebteste Aktion ist wieder da!

Wir bringen Ihnen den Sonnenschein! Rabattierte Anzeigen in den „Blättle“ machen auch Ihre Werbung zum Sommerhit 2013. Buchen Sie also schnell und profitieren Sie!

### Kein Layout? Kein Problem.

Nutzen Sie unseren Grafik-Service für Ihre Anzeigengestaltung (10 Tage Vorlaufzeit).

Unsere Sommeraktion gilt vom 10.6. – 2.8.2013 für die **Kalenderwochen 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31**

Ihre Anzeigen können Sie bequem online auf **www.primo-stockach.de** buchen. Rufen Sie an, wenn Sie Fragen haben! Wir beraten Sie gerne unter **Tel. 077 71 / 93 17 - 11**.

### Noch mehr Vorteile für Sie:

- › Finden Sie interessante **Kombinationsmöglichkeiten** mit Ihren Nachbarausgaben auf **www.primo-stockach.de**. (Kombinationen werden als eine Ausgabe gezählt.)
- › Machen Sie mit einer **Farbanzeige** (Farbzuschlag) besonders stark auf sich aufmerksam.
- › Liefern Sie Ihre **Druckdaten rechtzeitig**, spätestens bis Freitag der Vorwoche.
- › Erteilen Sie uns eine Abbuchungsgenehmigung und Sie erhalten weitere **2 % Skonto**.

Es gelten unsere AGB (siehe [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)) und unsere aktuelle Preisliste Nr. 14 (Stand: Januar 2013). Alle bestehenden Rabattvereinbarungen mit unserem Verlag werden für diese Aktion außer Kraft gesetzt. Jedoch wird das mm-Volumen Ihrem Kundenkonto gutgeschrieben.

Geben Sie bei der Bestellung den Aktionscode ● P2013-06-02 an

› **Verlag und Anzeigen:** Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach, Tel. 077 71 / 93 17 - 11, Fax 077 71 / 93 17 - 40, [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de) | [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

**primo  
verlag**  
Fachverlag für Amts-  
Mitteilungs- und Infoblätter  
+ Individual-Print

# sommerhautgesund?



Kühlendes  
Schaumspray, 75 ml  
**9,95**  
Euro  
100 ml = € 13,27



**Pflegen, heilen, schützen: mit dem Komplettsystem bei strapazierter Haut von Bepanthen® und Bepanthol®.**

[www.vivesco.de](http://www.vivesco.de)

Bepanthen® Wund- und Heilsalbe: Wirkstoff: Dexpanthenol. Anwendungsgebiete: Zur Unterstützung der Heilung bei oberflächlichen leichten Haut- und Schleimhautschädigungen. Hinweis: Enthält Wollwachs, Stearylalkohol und Cetylalkohol. Packungsbeilage beachten. 20 g. Bepanthen® Antiseptische Wundcreme: Wirkstoff: Dexpanthenol, Chlorhexidinbis (D-gluconat) Anwendungsgebiete: Zur antiseptischen Behandlung von oberflächlichen Wunden; Schürf-, Riss-, Platz- und Kratzwunden. Hinweis: Enthält Cetylstearylalkohol. Packungsbeilage beachten. 20 g. Bepanthen® Kühlendes Schaumspray, 75 ml. Bepanthol® Körperlotion, 200 ml. Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Bayer Vital GmbH, 51368 Leverkusen, Deutschland



Wir freuen uns  
auf Ihren Besuch.

Vom 10.07. bis 31.08.2013

Machen Sie Ihre Reise-  
apotheke komplett.  
Mit Bepanthen® und  
Bepanthol® zu günstigen  
Aktionspreisen.



**Bären-Apotheke**  
Wolf Dieter Möltgen  
Hirschenweg 6  
79252 Stegen



Wir wollen Sie gesund.

## Jede Pflanze am richtigen Platz....

Ihr Weg zum blühenden Garten. – Immer am Samstag  
10.00 - 16.00 Uhr Beratung und Verkauf am Pfisterhof.

**GÄRTEN&STAUDEN** F. Olbrich, **Schaugarten u. Bauhof:**  
Ibentalstraße 24, 79199 Kirchzarten **Tel. 0172 / 7684566**

**Geflügelverkauf, Mo., 15.07.13, 12.50** Eschbach Schule  
Renchtalgeflügelhof Bienek, Oberkirch, **Tel. 07802/74 46**

## Flohmarkt

für Kochen und Backen, Essen und Trinken, Tischwäsche  
Kirchzarten, Scheffelstr. 47, Samstag, den 13.07. 10-17 Uhr

**Architekt und Kfm. Projektentwickler**  
suchen in Kirchzarten, Stegen und FR-Ost

**aktuelle baureife Grundstücke für  
kleinere und größere Mehrfamilienhäuser**

ab 5 Einheiten sowie bestehende MFH.  
Seriöse und diskrete Abwicklung wird garantiert.

P. Kosel, Tel. 0 76 61 / 25 08 oder Mail: [peter.kosel@gmx.de](mailto:peter.kosel@gmx.de)

## Kirchzarten: 3-Zi.-Wohnung

in einem gepflegten MFH, 88 m<sup>2</sup>, 1. OG, zentrumsnah,  
EBK, Balkon, TG, Kellerabteil,  
ab 01.10.13 langfristig zu vermieten.

Kautions 3 Monatsmieten, KM 750,- EUR, NK 265,- EUR,  
TG 40,- EUR, Tel. 0 77 54 / 10 60

## Wer hat oder weiß frei werdende 2-Zimmer-Wohnung

ca. 60/65 qm, kein DG, evtl. Balkon,  
Tel. 07 61 / 80 67 22 (wenn AB/Rückruf)

## Zweitwohnsitz gesucht

Ehepaar sucht ruhige Wohnung (ab 3 Zi.) - gern auch als  
Dauerferienwohnung - zu mieten.

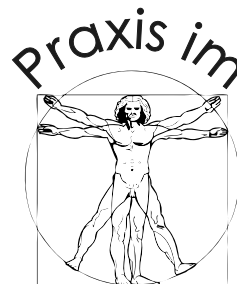
Tel. 0 61 31 / 3 44 44 oder 01 73 / 6 64 10 08

Steuerfrei - Führerscheinfrei - Zulassungsfrei



[www.leichtmobile.de](http://www.leichtmobile.de) 07644 92179-21

**Leichtmobile**  
Tullastraße 6  
79341 Kenzingen



Seelgutweg

**Dr. med Benedikt Pitsch**

Arzt für Allgemeinmedizin  
Lehrbeauftragter der  
Universitätsklinik Freiburg  
Akupunktur  
Naturheilkunde  
Umweltmedizin  
Notfallmedizin

**Dr. med Markus Pohle**

Arzt für Innere Medizin  
Palliativmedizin

Seelgutweg 8  
Telefon: 07660 / 920 89 89

79271 St. Peter  
Telefax: 07660 / 920 89 91

Liebe Patienten,  
wir freuen uns Frau Dr. Annette Schoder ab 01.07.2013 in unserem  
Team begrüßen zu dürfen. Frau Schoder ist Fachärztin für Neurologie,  
stammt aus St. Peter und war bisher als Oberärztin in der Neurologi-  
schen Klinik Elzach tätig.

### Sprechzeiten

Mo	8:30 - 12:30	17:00 - 19:00
Di	8:30 - 12:30	17:00 - 19:00
Mi	8:30 - 12:30	
Do	8:30 - 12:30	17:00 - 19:00
Fr	8:30 - 12:30	17:00 - 19:00

Oder außerhalb der Sprechzeiten  
Mobil: 0171 / 775 45 58

Unsere Anzeigenberater vor Ort

**Verlagsbüro Rappenecker**

Anzeigenannahme | Beratung | Gestaltung

Im Quellengrund 5 | 79238 Ehrenkirchen  
Tel. 07633 93336-50 | Fax 93336-59  
E-Mail: [primo@verlagsbuero-rappenecker.de](mailto:primo@verlagsbuero-rappenecker.de)

